

# PRÉSENCE



**DOSSIER**

**Portraits  
de bénévoles,  
donner  
et recevoir**

**EN RÉGION  
Noël au théâtre  
ADOLPHE HARDY  
Expo « Résonances »**

**OTTOMONT  
Coups de cœur**



Centre  
culturel  
Dison

# multi PRINT

graphisme | impression numérique | offset

## NOUVEAUX SUPPORTS & SERVICES

Bâches, Roll up, Stickers, Posters,... • Impression textile

**SUIVEZ  
-NOUS**

sur Facebook  
& Instagram



@Multi Print Ensival

@multiprint\_ensival



**T. 087 35 54 84**

En mi-ville 3-5 | 4800 Ensival

**Ouvert lu. ma. jeu. ven. | 9h > 17h**

**mer. | 9h > 12h** ou sur RDV

Plus d'infos



multi PRINT

## Sommaire

### DOSSIER

- 4 Portraits de bénévoles, donner et recevoir

### CULTURE

- 8 À venir au Centre culturel de Dison  
10 Noël au théâtre  
11 Paroles d'humains  
13 Bonjour Dison!

### BIBLIOTHÈQUE

- 15 Coup de pouce de la grainothèque

### ASSOCIATIONS

- 16 Adolphe Hardy: Salon « Résonances », de Jacques Goijen  
18 Zapping

### DISON

- 20 Un voleur rusé? Ne vous laisser pas duper!  
20 État civil  
21 Goûter-spectacle pour les familles  
22 ChasseOnWeb  
22 Atelier conservation des aliments  
23 Recyparc et amiante  
23 Nouveautés pour les aîné-es

### PRÉSENCE

Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison  
Impression 6 200 exemplaires distribués gratuitement en toutes boîtes

#### Rédaction:

Laura Perez Castellano

#### Mise en page:

Centre culturel de Dison

#### Publicités:

Amandine Moreau

#### Impression:

Multi Print Ensival

#### Éditeur responsable:

Centre culturel de Dison  
Rue des Écoles 2 - 4820 Dison  
087 33 41 81  
presence@ccdison.be

[www.ccdison.be](http://www.ccdison.be)

@ ccdison

# Édito

**D**écembre est comme une scène de théâtre. À grands coups de chant de Noël, de foie gras et de bouillons de champagne, le dernier mois de l'année impose son décor angélique à l'atmosphère légère. Un show dans lequel tout le monde ne veut pas ou ne peut pas jouer. Car la loi du spectacle est implacable: dans les coulisses, la réalité est toujours tout autre. Face à la déferlante des réjouissances imposées, certain-es gardent un sourire de façade, pour faire bonne figure, malgré la douleur d'être ballotté-e entre ces injonctions à l'enthousiasme et les blessures internes qui les torturent. D'autres ne peuvent même pas envisager de prendre un peu part à la fête tant la vie les accable. Décembre déroule en quelque sorte ses jours schizophrènes. Sur nos écrans par exemple, les images de festins et d'allégresses se cognent à celles de famines et de guerres. Les injustices ne prennent malheureusement pas de repos et les victimes ne font pas de pause. Bien sûr, il ne faut pas s'interdire de profiter d'un moment hors du temps si l'on a la chance de pouvoir le faire, et il ne s'agit pas de culpabiliser en permanence, mais cette succession

de moments festifs nous encourage tout de même à ne pas oublier que ce monde est rempli de contrastes et d'inégalités. Dans notre dossier du mois, vous découvrirez les témoignages de bénévoles qui ont dépassé le stade de la réflexion pour passer résolument à l'action. Souvent dans l'ombre, sans demander de contrepartie, iels apportent leurs contributions pour réduire le décalage entre les espérances et les faits. On parle souvent de l'esprit de Noël, mais, si cet esprit existe, on peut déclarer sans trop se tromper qu'il ne se manifeste pas sur un pull à paillettes ou dans une dinde fourrée aux marrons, mais plutôt dans tous les gestes, petits ou grands, de soutien et d'empathie envers les autres. Bonne lecture et bonnes fêtes, sur scène et en coulisse... • **Frédéric Muller, Directeur**

**SUR NOS ÉCRANS, LES IMAGES DE FESTINS ET D'ALLÉGRESSES SE COGNENT À CELLES DE FAMINES ET DE GUERRES.**



# Portraits de bénévoles, donner et recevoir

Ces dernières semaines ont été endeuillées par des conflits dont l'horreur nous dépasse. Les fêtes de fin d'année qui approchent portent l'espoir sincère du renouveau, de l'ardoise passée à l'éponge. La période est propice à l'introspection ; une année s'est écoulée, que vais-je faire de celle qui arrive ? On se dit que l'on va essayer de « faire mieux », pour soi, pour les autres... et on espère très fort que celles et ceux qui tiennent le gouvernail du monde y pensent aussi.

**A** l'occasion de la Journée mondiale du bénévolat, célébrée le 5 décembre, nous vous proposons de parcourir les portraits de quelques personnes qui ont décidé de partager la dernière la plus précieuse en notre possession : le temps. Leurs mots, leurs témoignages, pourront, nous l'espérons, vous inspirer. Une parenthèse en toute simplicité, pour se rappeler qu'il n'y a pas « d'autres », il n'y a que des « nous ».

**Émile Collard**

**« Je donne de mon temps mais j'ai un vrai retour ! »**

Émile Collard est né à Dison et y habite toujours aujourd'hui. Il a consacré sa carrière aux

transports, en tant que chauffeur routier international. *« Je ne faisais que des longs voyages, je rentrais 24 ou 48 heures, puis je repartais. J'étais toujours tout seul, mais j'appréciais les moments de rencontres avec d'autres routiers, venus de partout dans le monde, avec qui on trouvait toujours le moyen de communiquer ».* Lorsqu'on lui demande d'où lui vient sa fibre sociale, Émile explique : *« J'ai toujours dû tirer mon plan, dès très jeune. J'ai vite compris qu'avec un grand sourire, on pouvait avoir pas mal de choses, comme avec les cuisinières du pensionnat par exemple (rires) ! On a tendance à oublier que sourire, ça ne coûte rien et ça fait toujours plaisir ! Le pensionnat m'a vraiment amené à être en contact avec les autres et à développer ce côté social de ma personnalité ».* Une fois pensionné, Émile Col-

lard s'investit en tant que bénévole dans plusieurs associations, notamment à la Régie des quartiers Havre-SAC, où il est actif depuis plus de 10 ans en tant qu'administrateur et secrétaire. *« J'ai un rôle plutôt manuel, je trouve des meubles et des électroménagers que je vais chercher et que je dépose chez les gens qui en ont besoin, j'aide pour des déménagements, j'accompagne les stagiaires pour certaines activités... Quand je peux faire plaisir, je n'hésite pas ».* Parmi ses souvenirs marquants, il nous raconte : *« Je me sou-*

**Photos : Ci-contre, Laurence Dayez figure parmi l'équipe des 12 bénévoles qui s'investissent dans l'École de devoirs Le petit coup de pouce, implantée dans le quartier de Fonds-de-Loup. Émile Collard, anciennement chauffeur routier international, continue d'entretenir sa fibre sociale en se mettant au service d'associations locales ou de particuliers.**

**« ON A TENDANCE À OUBLIER QUE SOURIRE, ÇA NE COÛTE RIEN ET ÇA FAIT TOUJOURS PLAISIR ! »**

## CHIFFRES

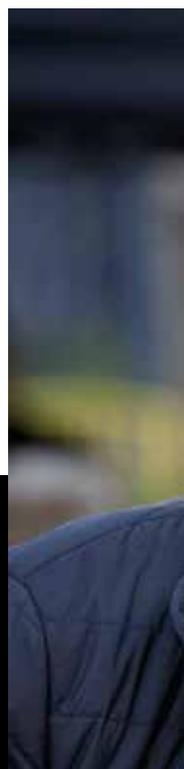
**736 000**  
personnes  
s'engagent bénévolement pour des organisations, soit 8% de la population.

**200 h**  
par an  
c'est la moyenne d'investissement d'un volontaire sur une année, soit 4 h/semaine.

**143 millions**  
d'heures par an  
c'est le total des heures offertes par les bénévoles aux organisations.

**54 %**  
des volontaires  
ont un emploi, 23 % sont pensionnés et 15 % sont étudiants.

**1 sur 3**  
a plus de 60 ans  
et 1 sur 5 a moins de 30 ans... mais les plus de 60 ans sont plus nombreux dans la population.





viens de la première fois que j'ai fait un transport pour la Régie, je devais amener une table de salon chez des gens. Arrivé là, le petit garçon de la famille me propose de venir voir sa chambre, qu'il trouve si jolie. Je réalise qu'il dort à même le sol sur un matelas. J'ai trouvé un lit superposé, que je suis allé installer chez lui en surprise. Quand il a découvert sa chambre, il était si heureux qu'il en a pleuré. Voir ce genre d'émotion dans les yeux d'un enfant, ça marque. Je donne de mon temps, mais j'ai un vrai retour!». Que ce soit pendant sa carrière professionnelle ou maintenant avec ses activités de bénévolat, Émile passe beaucoup de temps sur les routes: « Je suis à 15 000 km par an. Conduire est un plaisir pour moi, ce n'est pas une corvée. Il m'est arrivé de troquer mes heures de conduite, par exemple en proposant un trajet jusqu'à Marseille à une dame, qui prend en charge les coûts du trajet et mon hébergement sur place. Ça me permet de rendre service tout en profitant d'un voyage. Je trouve génial quand on a un point fort de le partager avec une personne qui a un autre point fort. J'aime l'idée d'échanger les services». Outre ses activités pour la Régie, Émile est également bénévole à l'ASBL L'Oasis des ânes, un refuge à Bombaye: « Je suis plus souvent dans l'enclos des ânes handicapés, qui ont des problèmes de vue ou de mobilité. Pour moi, ce sont des moments de calme, qui me permettent de me ressourcer». Sans oublier aussi l'ASBL Les Amis de Cibombo, où il assure bon nombre de transports; Farnières-Haïti, association pour laquelle il a déjà fait un voyage humanitaire en 2009, et qu'il aide maintenant avec l'organisation et le

chargement de dons vers Haïti. Enfin, il est conseiller en action sociale au CPAS de Dison, où il aide à la distribution de colis. Émile Collard s'est vu conférer l'insigne d'honneur d'argent de lauréat du travail dans le secteur « transport de marchandises par la route, logistique pour compte de tiers » par sa majesté le Roi en 2009.

**Laurence Dayez**

### « Faire du bénévolat, c'est mon moteur »

« Je préférerais que l'on parle surtout de l'école, pas de moi », c'est ainsi que commence l'entretien avec Laurence Dayez, bénévole à l'École de devoirs Le petit coup de pouce. Cette EDD fut créée par des bénévoles de l'ASBL Solidarité 600 dans le quartier de Fonds de Loup à Dison-Andrimont. Laurence s'y investit avec énergie et passion depuis 7 ans, dont 3 ans en tant que co-responsable « Je ne dirais pas que c'est la maison du bonheur, mais quand même, tout se passe bien, les enfants viennent avec plaisir, les parents sont contents et reconnaissants... » Juriste de formation, elle a été pendant 40 ans Cadre dans l'administration. C'est au moment de sa pension qu'elle a pu pleinement se consacrer à ses activités de bénévolat: « J'ai toujours été attirée par le social, le contact avec les gens. Maintenant que j'ai plus de temps, je travaille à l'école de devoirs à raison de deux après-midi par semaine. On organise aussi toute une série d'activités: des ateliers créatifs, des projections de cinéma, nous allons régulièrement voir des spectacles au Centre culturel... » L'équipe est composée de



© Christian Kerf

## 23 %

**Le secteur culturel et socioculturel** remporte la palme en matière d'activités volontaires, suivi par le sport (18%),

l'aide sociale (13%), l'enseignement, la formation et la recherche (12%), la défense des droits et intérêts (11%) et la

jeunesse (11%), puis viennent le secteur religieux (6%) et celui des soins de santé (4,5%).

Chiffres basés sur une enquête réalisée en 2020 à l'initiative de la Fondation Roi Baudouin.

Enquête complète à retrouver sur [www.levolontariat.be](http://www.levolontariat.be)

12 bénévoles pour 25 enfants environ « *Les bénévoles viennent de milieux divers, il n'est pas requis d'avoir travaillé dans le domaine de l'enseignement pour s'investir, il suffit d'avoir les notions de base en français et en math et surtout d'avoir envie de transmettre!* » Chaque bénévole s'occupe de deux enfants maximum tout au long de l'année scolaire « *Cette organisation permet de vraiment suivre les enfants, de bien les connaître.* » Le nombre de places étant limité, Le Petit coup de pouce se fixe quelques critères d'admission. « *Même lorsqu'un enfant travaille bien, s'il n'y a personne à la maison qui peut aider, cela reste une difficulté. Notre première condition est donc que l'enfant en ait véritablement besoin. Il faut aussi habiter dans le quartier, être motivé-e et que les parents le soient également!* » Depuis quelques semaines, Laurence a dû s'absenter pour raisons médicales, mais compte bien reprendre ses fonctions dès que cela sera possible « *Ça me manque terriblement, j'ai hâte de recommencer, j'espère au plus vite. J'ai pu continuer à gérer certaines choses à distance, mais ce n'est pas pareil. Ces enfants sont si attachants. J'ai besoin de faire du bénévolat, c'est mon moteur, sans cela, j'aurais l'impression que ma vie est stérile.* »

### José Maréchal

#### « Dans le monde actuel, la solidarité et l'empathie, c'est primordial ! »

Pour se présenter, José nous partage son totem scout, histoire de cerner sa personnalité: Fourmi serviable acquis! « *Le travail, le fait de rendre service, sont des éléments qui ont toujours fait partie de ma personnalité. Je n'ai fait que développer au fil du temps ce pour quoi je suis sur terre.* »

La rencontre avec cet ancien responsable de production à la laiterie de Dison se poursuit avec un visuel assez parlant, celui de son Google agenda. Sans lire les détails, on perçoit assez vite un bon quota de cases colorées avec de nombreuses tâches et événements à ne pas oublier... c'est que tout va à 100 à l'heure chez les Maréchal. Entre la vie de famille, les loisirs et les activités bénévoles, la logistique et l'organisation sont de mise. Solidarité 600, les amis de Cibombo, la régie des quartiers Havre-SAC, la paroisse sont autant d'associations où il donne de son temps et pour lesquelles il active son large réseau « *Je fais souvent appel à des copains pour m'aider dans différents services, que ce soit pour du matériel ou des compétences... Comme je dis souvent, il y a plus dans deux têtes que dans une!* » José Maréchal se soucie de l'aide qui peut être apportée localement ou beaucoup plus loin... « *Je me suis associé à certaines opérations en Tanzanie ou en Roumanie, pour récolter du matériel, pour appuyer la création d'infrastructures telles que des pompes à eau ou des panneaux photovoltaïques... Avec Solidarité 600, il y avait au-dessus du bâtiment un appartement que nous pouvions mettre à la disposition provisoire de familles étrangères en difficulté. On se demande pourquoi tant de gens se déplacent, c'est juste logique, quand vous êtes dans un pays en guerre ou quand vous faites face à des catastrophes climatiques, vous fuyez, c'est tout, c'est l'instinct de survie. Penser que les migrants sont gênants, c'est oublier que ce sont des êtres humains! Dans notre monde actuel, on a besoin de solidarité et d'empathie.* » Dans cet appartement, il se souvient notamment d'une famille kazakhe: « *Cette famille vit toujours en Belgique aujourd'hui. L'un des enfants a étudié la cri-*



**« CHANGER LES ENFANTS, LES AIDER À SE BROSSER LES DENTS... TOUTES CES TÂCHES ME PRÉPARENT À MA VIE FUTURE. »**

## « JE SAIS QUE JE NE VAIS PAS SAUVER LE MONDE, ET D'AILLEURS JE NE POURRAIS RIEN FAIRE TOUT SEUL. »

**Photos : Ci-contre, José Maréchal honore aujourd'hui encore son totem scout « fourmi serviable ». Morgane Grandjean (ci-dessous) poursuit quant à lui son parcours au patro d'Andrimont.**

minologie, il a eu beaucoup de succès dans ses études et dans son parcours professionnel. Cela fait plaisir de voir comment il a pu s'en sortir en partant de rien ». Déménagements, transports de matériel et de colis alimentaires, réparations et bricolages en tous genres, aides ponctuelles chez des particuliers... la liste de ses occupations est longue et non exhaustive. « Je sais que je ne vais pas sauver le monde, et d'ailleurs je ne pourrais rien faire tout seul. C'est juste que je me suis construit une vie qui me permet de donner de mon temps et de ne pas devoir compter le moindre kilomètre. De toute façon, je ne suis pas intéressé par l'argent, il y a d'autres monnaies ! L'argent est un moyen, par une fin en soi ». Les bras chargés de deux bons cubis de jus de pomme bio pour nos prochaines activités, nous quittons la maison de José Maréchal, sans oublier de visiter son fabuleux jardin, sorte d'oasis autonome à deux pas du centre-ville. Son bon sens implacable et débordant d'humanité est contagieux. Atchoum !

**Morgane Grandjean**

**« Le partage est une valeur clé dans un mouvement de jeunesse »**

À 26 ans, Morgan Grandjean a déjà 10 années d'expérience en tant qu'animateur au patro d'Andrimont, même s'il le fréquente depuis bien plus jeune : « Je suis au patro depuis l'âge de 4 ans. Je me souviens regarder les animateurs et me disant que j'aimerais être à leur place. En tant qu'animé, on a l'opportunité de tester le rôle d'animateur, de se mettre dans le bain. La fédération organise également des formations, ça m'a directement beaucoup plu. Lors de la seconde formation, j'ai passé une semaine avec des gens que je n'aurais jamais rencontrés autrement, c'était motivant de se rassembler avec d'autres personnes qui avaient la même volonté que moi de s'investir au sein d'un mouvement de jeunesse ». Son rôle d'animateur l'amène à prendre en charge différentes missions au service de la collectivité : organiser des activités, planifier des jeux, assurer la logistique lors des camps, etc. « Depuis assez récemment, j'assume également des postes de garderie à Dison. Changer les enfants, les aider à se brosser les dents, leur donner à manger... toutes ces tâches simples me préparent finalement à ma vie future, surtout que je rêve d'avoir une famille. » Dans le patro Saint-Laurent d'Andrimont, les enfants se retrouvent une semaine sur deux pour faire différentes activités, pensées en amont par les animateurs-trices. Il y a 3 à 4 animateur-trices par section d'âge, avec une personne référente qui se charge de la communication vers les parents. Les enfants peuvent intégrer le mouvement à n'importe quel moment dès 5 ans, avec la possibilité de tes-

ter deux réunions avant de s'y engager pour de bon. « Nous avons eu pas mal de nouvelles affiliations cette année. Dans une société qui incite les enfants à être plus vite derrière un écran plutôt que de mettre le nez dehors, c'est encourageant ». Quand on demande à Morgan la valeur importante qui prédomine dans un patro, sa réponse est instinctive : « Quand on parle de patro, on parle avant tout de partage. C'est d'ailleurs une valeur importante et commune à tous les mouvements de jeunesse. Que ce soit dans les activités ou lors de camps, on favorise la coopération, la collaboration. Cette notion doit perdurer au travers des générations ». Le travail avec les jeunes l'a-t-il influencé dans son choix de carrière ? « Si oui, plutôt de façon inconsciente ! Je suis titulaire d'un bachelier en bande dessinée à l'École supérieure des arts Saint-Luc à Liège, et par la suite, j'ai fait un certificat d'aptitudes pédagogiques pour pouvoir enseigner l'art dans le secondaire. Mon travail d'animateur m'a clairement aidé pour interagir avec des jeunes dans ce cadre. Ce n'était pas mon plan initial, mais ça me plaît pas mal, même si mon rêve reste la création de bandes dessinées ». Il y a quelques années, des animateurs-trices ont suscité chez lui une certaine vocation, désormais, lui aussi peut activer cette passation de flambeau : « Depuis peu, j'anime les jeunes avec un ancien animé, il commence à découvrir les différentes facettes de ce rôle. Il y a une certaine satisfaction à le voir faire des jeux avec les enfants et voir que tout se passe bien. » •

### CONTACTS DES ASSOCIATIONS CITÉES

#### Le Petit coup de pouce

Accueil, citoyenneté, entraide français, jeux, échanges pour les enfants du quartier Fonds de Loup.  
R. des Franchimontois, 12  
4821 Andrimont  
eddsolidarite@gmail.com  
📍 Le-Petit-Coup-de-Pouce

#### Les Amis de Cibombo

Cette association de fait, issue de l'ASBL IPAMEC de Tihange, mène des actions de solidarité en République démocratique du Congo (RDC). Et tout particulièrement à Cibombo, village situé dans la province du Kasai.  
Rue du Bois, 79  
4820 Dison  
www.ipamec.be  
📍 ipamec

#### Patro Saint-Laurent

Mouvement de jeunesse pour les petits et les grands !  
Rue sous le Château, 49A  
Andrimont  
0498 59 13 83  
patrosaintlaurentandrimont@gmail.com  
📍 patrostlaurentandrimont

#### Régie des quartiers Havre-Sac

Un lieu de référence et de proximité pour les habi-

tants du quartier et de la commune tant au niveau de l'orientation professionnelle qu'au niveau social. Les missions dévolues à l'ASBL s'inscrivent dans un contexte global de lutte contre le chômage et l'exclusion sociale.  
Rue d'Andrimont, 52  
Dison  
087 35 46 60  
087 78 36 12  
neufmoulin@skynet.be  
📍 havresac.asbl

# À venir au Centre culturel de Dison



© DR Gaumont

## BILLETTERIE

[www.ccdison.be](http://www.ccdison.be)  
Onglet « billetterie »  
Des réductions sont octroyées aux membres des Ateliers et groupes à partir de 8 personnes.

## ARTICLE 27

Nos activités sont accessibles aux bénéficiaires des tickets « Article 27 » (1,25 €). Plus d'infos via les CPAS, Maison d'accueil, AMO... ou sur [www.article27.be](http://www.article27.be)

## CINÉ-ZAG

### La città delle donne

De Federico Fellini  
- **Jeu 7.12.23** → 20h  
- CC Dison  
« C'est un film onirique, dont la mise en scène suit la logique du rêve, où l'inconscient se révèle. »  
- Jacques Siclier pour *Le Monde*  
Après être descendu d'un train pour suivre une belle voyageuse, un vieux séducteur italien se retrouve enfermé dans un immense hôtel de campagne, où se tient un congrès de féministes...  
« Marcello Mastroianni [...] incarne Snaporaz, voyageur séducteur mené par le bout du nez dans un flux continu de rencontres insolites, d'une assemblée de militantes féministes à la quête de la femme idéale, en passant par des séductrices ou nymphomanes. [...] La Cité des femmes est un film-monde au rythme frénétique, un film onirique circulaire, tourbillonnant et désenchanté, d'une inventivité formelle et narrative étonnante. »  
- Bernard Payen **3€ / Art. 27**  
En collaboration avec Casa Nostra

## VOYAGES DU MERCREDI

### Le Sud de l'Angleterre

Par Jean-Claude Lavigne  
- **Mer 13.12.23** → 14h 30  
- CC Dison  
Des côtes du sud-ouest à celles du sud-est de l'Angleterre, nous visiterons châteaux, jardins luxuriants, villes et villages typiques ainsi que cathédrales en les intégrant dans la riche histoire du pays. L'accueil des habitants est très chaleureux et donne envie d'y retourner. **5€ / 6€ / Art. 27**  
En collaboration avec Phodiac

## JEUNE PUBLIC

### Échappée vieille

Tof Théâtre  
- **Mer 20.12.23** → 14h 30  
- **Le Tremplin**  
Des marionnettes plus belles que nature et une bonne partie de fous-rires pour tous les âges ! Gaby, Antoine et Nadine, trois retraités en goguette, vont vous présenter un spectacle de leur cru, racontant les déboires d'un résident de maison de retraite bien décidé à faire le mur... Le but de nos trois comparses est clair : créer la rencontre, retisser ce lien intergénérationnel confisqué pendant de longs mois. Et cette chaleureuse rencontre se termine bien sûr sur la piste par un petit tour de danse endiablé entre enfants et grands-parents ! Il y aura même de quoi régaler les papilles des plus gourmandes pour le goûter... **6€ / 5€ / 1,25€ (Art. 27)**  
**De 8 à 88 ans. 30 min de spectacle + 1 h de fête après la représentation. Dans le cadre de Noël au théâtre (programme complet p. 9 et 10)**



Pexels - Barbara Bober



Alain Morecu



Ma grand-mère est une aventurière

## EN RÉGION

# Noël au théâtre

Des spectacles à vivre en famille durant les vacances, du 6 décembre au 5 janvier, dans les centres culturels et bibliothèques de l'arrondissement de Verviers !

## THÉÂTRE MUSICAL

## Mini-ver

L'anneau ASBL

- Dim 10.12.23 → 14h & 16h30
  - CC Spa, rue Servais 8
- Les tribulations d'un petit ver de terre qui n'a personne avec qui jouer.
- Dès 5 ans **10€ / 8€ / Art. 27**  
ccspa-jalhay-stoumont.be  
087 77 30 00

## THÉÂTRE ET MUSIQUE

## La petite souris, le mystère de la dent perdue

- C<sup>ie</sup> Vivre en Fol
- Dim 10.12.23 → 15h
  - Espace Georges Dechamps  
Place de l'Hôtel de Ville 1  
4650 Herve
- Dans le monde des souris, chacune a sa fonction et une

richesse commune : les dents!  
De 5 à 10 ans **7€ / 8€ / Art. 27**  
chac.be - 087 66 09 07  
scenedubocage@chac.be

## THÉÂTRE/DANSE

## Sous les plis

- C<sup>ie</sup> Félicitte Chazerand
- Dim 17.12.23 → 15h30
  - Théâtre l'Autre Rive  
Rue Victor Brodure 63  
4910 Polleur

Un danseur, un accordéoniste et des structures en origami qui font rêver!  
De 3 à 9 ans **7€ / Art. 27**  
cctheux.be - 087 64 64 23  
centreculturel@theux.be

## MARIONNETTES

## Échappée vieille

- Mer 20.12.23 → 14h30
- De 8 à 88 ans. Lire page 8

## THÉÂTRE MUSICAL

## Grand ciel

André Borbé

- Mer 20.12.23 → 15h
  - CC Welkenraedt  
Rue Grétry 10
- Une aventure qui donne envie de voler de ses propres ailes!  
Dès 6 ans **8€ / 10€ / Art. 27**  
wamabi.be - 087 89 91 70  
info@ccwelkenraedt.be

## MARIONNETTE

## Ma grand-mère est une aventurière

- Racagnac Productions
- Sam 23.12.23 → 16h
  - CC Verviers  
Bld des Gérardschamps 7c
  - Ven 29.12.23 → 15h30
  - Espace culturel Trois-Ponts  
Rue Traverse 9
- Et si nos grands-mères

n'étaient pas les femmes sages que l'on imagine ?  
Dès 6 ans **6€ / 7€ / Art. 27**  
ccverviers.be - 087 39 30 60  
billetterie@ccverviers.be  
ccstp.be - 087 88 05 20  
cinfo@ccstp.be

## THÉÂTRE

## Lovni

C<sup>ie</sup> de la Casquette

- Mer 26.12 et jeu 27.12.23 → 11h et 15h
  - CC Stavelot/Trois-Ponts  
Abbaye de Stavelot
- Deux capitaines t'emmènent dans leur vaisseau.  
De 3 à 9 ans **6€ / 7€ / Art. 27**  
info@ccstp.be - 080 88 05 20

## THÉÂTRE

## Le petit chaperon rouge

- C<sup>ie</sup> Dérivation
- Jeu 28.12.23 → 16h
  - Salle Barassociés  
Rue des Charmilles 2  
4950 Ovifat
- Une version ébouriffante du conte dans une ambiance électro-fluo!  
Dès 3 ans **6€ / Art. 27**  
wamabi.be - waimes@wamabi.be  
080 448 054 - 0496 403 971

## CINÉMA

## Le petit Nicolas – Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux ?

- Ven 29.12.23 → 14h30
  - Espace Georges Dechamps  
Place de l'Hôtel de Ville 1  
4650 Herve
- Le petit Nicolas retrace le parcours de ses créateurs à travers ses yeux. Dès 6 ans **3€**  
chac.be - 087 66 09 07  
scenedubocage@chac.be

## CINÉMÔMES

## Journée ciné pour toute la famille

- Mer 3.01.24 → 10h à 16h
- 3 projections et animations adaptées à différentes tranches d'âge. Programme complet sur ccwelkenraedt.be  
Dès 4 ans **5€ / Art. 27**  
ccwelkenraedt.be - 087 89 91 70  
info@ccwelkenraedt.be



Sous les plis



## THÉÂTRE

**Le tout petit monsieur**

Théâtre des Zygomars

- Mer 3.01.24 → 13h30 et 16h

- Bibliothèque de Limbourg  
Rue Guillaume Maisier 56ALe Tout Petit Monsieur se coupe du monde. Les enfants, privés d'histoires, vont le chercher à tout prix. Dès 6 ans **6€ / Art. 27**  
ccverviers.be - 087 39 30 60  
billetterie@ccverviers.be

## CHANSON

**Slouchaï**

Collectif Accord'Art

- Mer 3.01.24 → 14h à 16h

- Bibliothèque de Malmedy  
Place du Châtelet 7a

Des sons pour voyager et rire...

De 0 à 5 ans **6€ / 1,25€ (Art. 27)**

www.wamabi.be - 080 79 99 30

malmedy@wamabi.be

## CINÉMA

**Le quatuor à la neige**

- Ven 5.01.24 → 14h30

- Espace Georges Dechamps  
Place de l'Hôtel de Ville 1  
4650 Herve

4 vaches vous font vivre plein d'aventures en 3 courts «meuhtrages»!

Dès 4 ans

3€

chac.be - 087 66 09 07

scenedubocage@chac.be

Nous avons appris la disparition de Christian Kerf. Christian était un amoureux de Culture, un photographe de talent qui immortalisait régulièrement nos événements publics. Son enthousiasme et sa gentillesse nous manqueront. Toutes nos condoléances à sa famille et ses proches.



## FESTIVAL

# Paroles d'humains

## 23<sup>e</sup> édition

Du 24 janvier au 17 février 2024 à Herve, Soumagne, Verviers, Welkenraedt, Stavelot, Theux, Trois-Ponts, Malmedy, Blegny, Liège et... Dison.



Perfect day

**D**ans un souci de cohérence avec l'ensemble des thématiques abordées au fil des années, et afin de suivre le cheminement pris par la Ligue des droits humains; le festival «Paroles d'hommes» devient le festival «Paroles d'humains»! Parmi le programme foisonnant, composé d'une vingtaine d'événements mêlant

musique, théâtre, humour, lectures et exposition, Dison vous propose trois rendez-vous.

**Perfect day***De Geneviève Damas*- **Mardi 30 janvier 2024 | 20h**- **Le Tremplin**

Le rapport au désir d'une femme après 60 ans.

Marie, célibataire de 64 ans, est nez pour une grande marque de parfum. À quelques mois de

prendre sa pension, sa boîte lui demande de réaliser un dernier parfum qui s'adresse aux femmes de son âge. Coïncée entre la maladie d'Alzheimer de sa mère et les problèmes de sa fille, elle peine à trouver sa place de femme. Marie se regarde vieillir, cartographie son corps qui se ride. Elle aspire à l'amour et à la passion, mais n'arrive plus à se trouver désirable. Jusqu'au jour où...

## Apnée

Compagnie Esquifs

– **Jeudi 8 février 2024 | 20h**

– **Le Tremplin**

Une histoire du surendettement, aujourd'hui, quelque part ici.

Apnée, c'est le récit du parcours d'Albert, de sa première dette à son dernier versement, et la relation particulière qu'il noue avec la médiatrice de dettes qui l'accompagne. Comment son histoire a-t-elle pu avoir lieu? Qu'est-ce qui permet à la dette de venir ainsi gangréner les aspects les plus intimes de notre existence? On observe. On questionne. On écoute. On documente. Un échange en présence de Christine Mahy, Secrétaire générale du Réseau wallon de lutte contre la pauvreté, suivra la représentation.

## Lune

Cie KAORI / Le Rideau

– **Mardi 13 février 2024 | 20h**

– **Le Tremplin**

Le cri d'une femme qui n'en peut plus des inégalités hommes femmes. Lune Bogaert est une jeune citoyenne belge qui dépose plainte contre l'État pour inaction envers l'égalité hommes femmes. Le jour même, elle commence un *sit-in* devant le tribunal en signe de protestation. Elle entame ensuite une grève de la faim. Son acte politique, largement médiatisé, bouleverse l'intimité des autres protagonistes: la secrétaire qui a accueilli sa plainte et son avocat, un maître du barreau qui a accepté de la défendre gratuitement. À travers le point de vue des trois personnages, la pièce tisse une toile entre intime et politique autour d'une figure féminine centrale, sorte de pilier au milieu du tumulte. Motrice du changement, Lune Bogaert incarne un monde en mouvement qui pose question et nous emporte. Un échange en présence du Docteur Didier Desonay, psychologue et de Maître Pierre Henry, avocat, suivra la représentation. ●

Prix par spectacle: 16 € / 14 € (-30 ans et +65 ans) / 13 € (abonnement à partir de 4 spectacles) / 1,25 € (Art. 27)

Réservations: [parolesdhumains.be](http://parolesdhumains.be)  
087 78 62 09 (du lundi au vendredi de 13 h 30 à 16 h 30)  
[reservation@parolesdhumains.be](mailto:reservation@parolesdhumains.be)



Apnée



Lune

# BRASSERIE LES ARCADES

**DU « FAIT MAISON »**

**NOUVEL HORAIRE**

**SURPRISE DE NOËL!**

Les Arcades, c'est du « fait maison »!

C'est aussi un **nouvel horaire** :

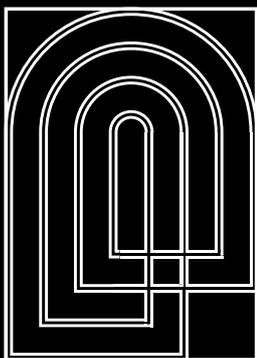
- Lundi → Mercredi / 9 h > 16 h
- Jeudi → Samedi / 9 h > 22 h...  
et plus si affinités !

Nous serons **ouverts** les dimanche  
24 et 31 décembre 2023

**SURPRISE DE NOËL  
SUR TERRASSE**

du jeudi 21  
au dimanche 24 décembre

83 RUE ALBERT 1<sup>ER</sup>  
4820 DISON  
0455 13 43 02



Présentez ce bon et  
recevez un **café gratuit**



**Idée cadeau:**  
Luminette  
Drive | 179 €

**LECOCCO**  
OPTICIENS

Rue de la Grappe 8A  
4820 Dison  
087 33 80 07  
[optiquelecoqcq.be](http://optiquelecoqcq.be)

Ouvert le lundi  
de 12h à 18h  
Mardi au samedi  
de 9h à 18h

ARTISAN | BOULANGER | PÂTISSIER

RETROUVEZ NOS PRODUITS  
POUR LA **SAINT-NICOLAS**: PETITES FIGURINES  
EN MASSEPAIN CRU AINSI QUE LES MASSEPAINS  
CUITS ET LE MACARON **100% AMANDES...**

RUE DE RECHAIN 11 - 4820 DISON  
TÉL. 087 33 39 21 | FAX 087 33 39 22

LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI DE 7H30 À 18H,  
SAMEDI DE 7H À 17H & DIMANCHE DE 7H À...

À L'ACHAT DE 5 PAINS, LE 6<sup>E</sup> GRATUIT

## PROJET CITOYEN

# Bonjour Dison !

Portraits & bouts d'histoires... un projet du Centre culturel de Dison et du Centre d'expression et de créativité qui va à la rencontre des citoyen-nes de Dison. Chaque mois dans ce magazine, vous croiserez tout comme nous leurs regards et lirez un fragment choisi de ce qui aura été échangé...



**A**ppareil photo et carnet de notes en main, nous marchons dans les quartiers de la commune, et proposons aux habitant-es de faire leur portrait. Tous ces visages, ces témoignages, sont autant de « prises de rues » destinées à créer de l'intimité dans l'espace public.

## Stéphanie et sa fille

Nous avons une relation mère-fille très bonne. Quand elle n'est pas à l'école, elle fait tout avec moi, on est tout le temps ensemble !

## Jean-Marie et « Rex »

Le vétérinaire s'est trompé, c'est une fille ! On a quand même gardé le prénom. J'ai été le concierge de plusieurs immeubles Logives-dre rue de l'Industrie pen-

dant 30 ans, j'avais environ 140 appartements à surveiller. Quand je pouvais faire plaisir ou aider quelqu'un avec une petite réparation, je n'hésitais jamais. Avant devant mon immeuble, il y avait des arbres, des rosiers japonais, des cerisiers qui donnaient des cerises noires délicieuses. J'ai une photo de ma fille prise devant mon immeuble le jour de son mariage avec les sapins derrière elle ! Ça a changé. Je m'aperçois aussi qu'il est plus difficile de se lier et de discuter avec les gens, c'est dommage.

## Hamsa

J'ai trois petites filles, des triplées. Elles ont 2 ans, quand elles étaient très petites c'était compliqué, mais maintenant ça va mieux. Ma sœur m'a beaucoup aidée, elle a 5 filles. Il n'y a que des filles, c'est bien !

« Il n'y a que des filles, c'est bien ! »

Envie de rejoindre notre galerie de portraits ?  
Contactez-nous :  
Valérie Leemans  
vl@ccdison.be  
Laura Perez  
lp@ccdison.be  
au Centre culturel de Dison  
087 33 41 81



**Chris**  
Coiffure

**Au salon  
ou à domicile**

Rue du Paradis, 26  
4800 Verviers  
T. 087 31 29 26  
G. 0477 93 00 82



**JOËL PAULY**

**Peinture - Décoration**  
Tous travaux intérieurs et extérieurs  
Tapissage, peinture décorative

MONT, 103 - 4820 DISON - T. 087 34 05 75  
joel.pauly@gmail.com

**Côté Tricots**

Rue du Moulin, 24  
4820 Dison  
087 26 62 74

Ouvert:

- Du mardi au vendredi de 10h à 18h
- Le samedi de 10h à 17h

cotetricots@gmail.com  
f cote.tricots.1  
www.cotetricots.be



**Cordonnerie JOHN**  
CORDONNERIE • CLÉS • TÉLÉCOMMANDES

Ouvert les mardi, jeudi et samedi de 10h à 15h  
Mercredi et vendredi de 11h à 18h

**Rue de la Station, 8  
4820 Dison  
TÉL.: 087 34 05 31**



**BOUCHERIE  
CHARCUTERIE**  
*Fabrication Maison*

**TRAITEUR  
CRÈMERIE**  
*Fruits et légumes, Épicerie*

**LEGRAS Philippe**  
*Depuis plus de 20 ans à votre service*

Livraisons à domicile  
Fermé le mercredi après-midi

Rue Albert de t'Serclaes 73  
4821 ANDRIMONT  
Tél. 087 33 76 53



**COIFFURE À DOMICILE**  
**Murielle**  
*Coupe, couleur, mèches,  
permanente...*

Sur rendez-vous : 0473 53 03 72

**Murielle vous souhaite  
de belles fêtes de fin d'année!**



**Votre pub ici!**  
Contactez-nous au Centre  
culturel de Dison :  
presence@ccdison.be  
087 33 41 81

**NOS  
RACINES**  
*épicerie engagée*

**Avec Nos Racines, commandez  
des produits locaux en ligne  
et récupérez votre colis au Centre  
culturel de Dison chaque jeudi  
entre 15h et 18h!**

**Webshop:** www.nosracines.be

**PIERRE FANIEL**  
**Sculpteur**  
Monuments funéraires  
Caveaux - Marbrerie  
Pierre de taille

ATELIER : 62, av. du Centre 4821 ANDRIMONT 087/33 40 90



# Coup de pouce de la grainothèque

Depuis l'été, la grainothèque du Village a fait peau neuve. En effet, face à l'abondance de graines de légumes, de fleurs et d'aromatiques, un nouveau meuble avec un système de tiroirs a pris place dans la bibliothèque d'Andrimont.

**D**e nouvelles enveloppes ont également vu le jour pour s'adapter au mieux aux tiroirs. Une sélection thématique de livres est également disposée sur ce meuble et empruntable par les lecteurs. Vu le caractère statique de cette nouvelle version de la grainothèque, la bibliothèque de Dison n'organise plus de permanence un samedi par mois. À la place, une version allégée de la grainothèque du Village est disponible durant les heures d'ouverture de la bibliothèque. Elle fonctionne sur le même principe que sa grande sœur. Une sélection thématique est également mise à disposition des lecteurs. N'hésitez donc pas à franchir les portes des bibliothèques et à venir farfouiller ou acheter les grainothèques.



## Activités

### ÉVÈNEMENT

#### Nuit des bibliothèques le 22 décembre 2023 de 18h à 20h

Lectures en pyjama pour enfants de 2 à 8 ans et leur doudou, suivies d'un bricolage. Les doudous sont ensuite invités à passer la nuit à la bibliothèque. Le lendemain matin, les enfants pourront venir le chercher pendant les heures d'ouverture. Ils repartiront avec un beau souvenir de cette nuit magique. Réservation indispensable au 087 33 45 09 ou par mail : [biblio.loc.dison@skynet.be](mailto:biblio.loc.dison@skynet.be). Enfants accompagnés de deux personnes max. Gratuit.

### EXPO

#### « En Fluo » 2024

Du 7 février au 6 mars 2024, la bibliothèque de Dison accueillera l'exposition « En Fluo » réalisée par Kitty Crowther. À cette occasion, les bibliothécaires souhaiteraient collecter des photos de chiens pour agrémenter l'exposition. Vous pouvez faire parvenir par mail ou en direct, au comptoir de prêt, une photo de votre chien (ou celui d'un autre membre de la famille ou d'une connaissance avec son accord, bien sûr...). Clôture des envois le 1<sup>er</sup> février 2024. Les bibliothécaires vous souhaitent déjà d'excellentes fêtes de fin d'année.

## LIRE

### Nouveauté

#### La faiseuse d'étoiles de Mélissa Da Costa

Un enfant se remémore les derniers instants passés auprès de sa mère malade qui, pour atténuer la tristesse de son fils, avait imaginé une histoire de mission secrète.



À partir du 1.01.2024, changement d'horaires ! Les heures ci-dessous entre parenthèses seront d'application.

**Bibliothèque Pivot (Dison)**  
087 33 45 09  
[biblio.loc.dison@skynet.be](mailto:biblio.loc.dison@skynet.be)  
Lu. 14h > 19h (13h > 18h30)  
Mar. et sam. 9h > 13h  
Mer. 13h > 18h  
Jeu. 14h > 18h30 (13h > 18h)

**Biblio/Grainothèque du Village (Andrimont)**  
087 35 45 80  
[biblio.centre@skynet.be](mailto:biblio.centre@skynet.be)  
Mar. 15h-18h

**Bibliothèque d'Ottomont**  
087 33 71 89  
[biblio.fdl@skynet.be](mailto:biblio.fdl@skynet.be)  
Lun. et jeu. 14h > 18h (lun. 13h > 18h) (jeu. 13h > 18h30)

## LES AMIS D'ADOLPHE HARDY

# « Le Salon des 30 – Résonances », de Jacques Goijen

*« Je suis toujours émerveillé par la multitude de talents que l'on trouve chez nous, il y a de véritables perles qui se révèlent aujourd'hui. »\**

Ce mois de décembre, Jacques Goijen a le plaisir de vous inviter à son exposition « Le Salon des 30 – Résonances » à l'ASBL Les Amis d'Adolphe Hardy. Celle-ci mettra en résonance des œuvres d'artistes contemporains avec des œuvres d'artistes anciens de l'École liégeoise du paysage. Les 30 artistes participant à cette exposition exposeront un de leurs tableaux qui sera placé à côté d'un tableau de la collection des peintres disparus. Spécialiste du courant pictural postimpressionniste de l'École liégeoise du paysage, Jacques Goijen est un galeriste de renom. Fort d'une quarantaine d'années d'expérience, il a réalisé plus de deux-cents expositions et vendu plus de quatre mille œuvres. L'intérêt qu'il témoigne pour ce courant pictural lui vient de son amour pour l'Ardenne, région maintes fois représentée par les peintres de cette mouvance. C'est en 1980 qu'il se lance dans cette carrière et commence à collectionner des tableaux d'artistes appartenant à cette École. En 1986, il

réalise sa première exposition et y présente les œuvres qu'il a jusqu'alors regroupées. En 1988, au siège de la Générale de banque à New York, il organise une exposition lors de laquelle il fait découvrir, au travers de vingt-deux tableaux, l'École liégeoise du paysage. En 1989,

Jacques Goijen, soutenu par le Consulat général de Belgique, réitère l'expérience américaine avec une deuxième exposition à Houston au Texas. Grâce à son travail et à sa détermination, de nombreux peintres de l'École liégeoise du paysage ont été révélés en Wallonie, en Flandre, en

France, aux États-Unis, au Québec et même en Extrême-Orient. Pour Albert Moxhet\*, « le grand mérite de Jacques Goijen est assurément d'avoir mis en lumière des artistes de qualité qu'on redécouvre aujourd'hui au travers d'œuvres restaurées, réencadrées, qui sans



**Fort d'une quarantaine d'années d'expérience, il a réalisé plus de deux-cents expositions et vendu plus de quatre mille œuvres.**

cela auraient continué à se couvrir de poussière dans des greniers où les caprices de la mode les ont souvent relégués il y a plusieurs décennies. Beaucoup de ces tableaux n'étaient pas connus parce que, appartenant à des familles, ils n'avaient jamais été exposés en public»

Ses connaissances des peintres de l'École liégeoise du paysage, acquises au fil des années par un travail acharné et passionné, Jacques Goijen les a retranscrites dans son célèbre *Dictionnaire des peintres de l'École liégeoise du paysage* dont la troisième édition augmentée, revue et corrigée est parue l'année dernière. Des peintres tels que Charles Cardol ou encore Juliette Maréchal y ont été ajoutés. N'hésitez pas à venir admirer les œuvres des trente artistes qui participeront à cette exposition ainsi qu'une partie de la collection de Monsieur Goijen qui depuis bientôt plus d'une quin-

zaine d'années vous invite à découvrir ou à redécouvrir, dans les locaux de notre ASBL, des peintres de l'École liégeoise du paysage ainsi que leurs œuvres.

### En pratique

L'exposition sera accessible tous les jours du 2 au 31 décembre de 14 h à 18 h. Des rafraîchissements vous seront offerts au bar de la salle d'exposition. Un vernissage est organisé le vendredi 1<sup>er</sup> décembre dès 18 h. Nous espérons vous y retrouver nombreuses et nombreux et comptons sur vous pour réserver un accueil des plus chaleureux à Monsieur Jacques Goijen. •

\* Jacques Goijen. *Biographie*, Moxhet Albert, [en ligne], www.ecole-liegeoise-du-paysage.net

**Photos : Ci-dessous, tableau de Roger Garsoux, peintre de l'École liégeoise du paysage (collection Les Amis d'Adolphe Hardy ASBL). Les autres œuvres reproduites ici sont issues de la collection de Jacques Goijen (en bas à gauche).**

## Joyeuses fêtes de fin d'année !

ASBL Les Amis d'Adolphe Hardy vous souhaite d'ores et déjà de passer d'excellentes fêtes de fin d'année. Nous nous retrouvons en 2024 pour une nouvelle année riche en expositions et activités. Nous vous rappelons que la trente-quatrième édition des *Annales* de l'ASBL est sortie de presse. Vous pouvez vous en procurer un exemplaire au prix de 20 euros. Nous vous fournirons un résumé de son contenu dans le prochain numéro de *Présence*. N'hésitez pas à nous contacter par mail ou par téléphone pour de plus amples informations. ASBL Les Amis d'Adolphe Hardy  
Place du Sablon, 79 - 4820 DISON  
087 33 25 08  
fondationhardy@gmail.com



# ZAP - P!NG

## FOLKLORE

### Tcheveneye montoise: 50<sup>e</sup> cérémonie d'intronisation

- Sam 2.12.23 → dès 18h
  - Cercle Royal Saint-Jean-Baptiste | Mont-Dison
  - 18h: Messe de la Saint-Eloi, ainsi qu'à l'intention de nos compagnons disparus
  - 19h: Ouverture de la 50<sup>e</sup> session avec le verre de la bienvenue
  - 19h30: Intronisation des «new» compagnons
  - Kévin Schumacher, chanteur de «Six no more» et «All of me piano-voix»
  - Christophe Engels, vigneron pour Vinadis à Mont-Dison
  - 20h30: Dégustation de la traditionnelle Tcheveneye et dessert
  - 21h30: Animation musicale – «All of me».
- 12€ / 6€ (enfant)**  
Réservation souhaitée auprès de Jacky Wechseler: 0474 86 87 36



## OTTOMONT

### Un Noël qui a du cœur !

#### C'est le retour de la tournée du Père Noël dans le quartier d'Ottomont

Comme chaque année, les membres de la commission d'Ottomont et le Père Noël se feront un grand plaisir de rendre visite aux habitant-es en circulant dans les rues du quartier et saluer petit-es et grand-es sur son passage. Ce lundi 25 décembre, dès 13h30, le Père Noël sera sur son char illuminé et distribuera des friandises aux enfants. Départ de l'allée du Bourgmestre Miessen allée de l'Avenir → chemin de Botister → rue de Verviers → rue Jean Jaurès → rue Jean Mélein → retour rue de Verviers → rue Maurice Duesberg → allée d'Ottomont → rue de Verviers → rue Michel Pire (par le bas) → rue Anne de Molina → rue Albert de t'Serclaes → rue Anne de Molina → rue du Paradis → rue Haute → rue Fonds de Loup → rue Albert Thomas → rue Pire Pierre. La Commission est à la recherche de collecteurs bénévoles pour cette tournée du Père Noël, d'avance merci.

#### Coups de cœur 2024

La commission est très sensible aux problèmes des enfants et adultes atteints de maladie grave ou handicapés, et apporte des aides diverses à différentes associations. C'est pourquoi cette année encore, avec le soutien du Col-



© Patrick Paquo

lège communal, nous soutiendrons ensemble nos futurs «Coups de cœur». Vous avez le pouvoir d'exaucer notre souhait – à savoir votre soutien à notre action d'aide – dont la remise de nos prochains «Coups de cœur», qui aura lieu le samedi 23 mars 2024 en la salle des fêtes de Dison, place Luc Hommel à 14h. Vous pouvez également faire un don sur le compte de la commission BE64 0682 4131 9152 dès maintenant, et cela jusqu'au 29 février 2024 avec la mention «Coups de cœur 2024». Merci pour votre soutien et meilleurs vœux de bonne et heureuse année 2024. • Marcel Renard: 087 33 52 34 – 0496 48 59 54



CC BY SA Alain Henrion



Photos : Ho! Ho! Ho!  
Folklore, tradition, solidarité, entraide, marchés, artisanat, spectacle... l'esprit de Noël soufflera bel et bien sur Dison en ce mois de décembre.

## FESTIVITÉS

### Marché de Noël à l'occasion des 30 ans du Cid

- Ven 8.12.23 → dès 15 h
  - Rue de Renoupré, 60 | Dison
- L'occasion de découvrir des artistes: porte-clés et impressions sur textiles, confitures de Noël, couture et crochet, bijoux, toiles, paniers du terroir, articles pour animaux de compagnie, illustrations et broderie, apiculteur. Restauration avec Croc'Espac. Verre de bienvenue offert. En présence du Père Noël!

### Marché de Noël

- Ven 15.12.23 → 15h à 20h
  - École libre Saint-Laurent & Sainte-Marie, rue Sous-le-Château, 49A | Andrimont
- Montages et décorations de Noël, bricolages réalisés par les enfants, petite restauration.

## THÉÂTRE WALLON

### A Djoyeûs Pinson

- Par Lès Djoyeûs Montwès
- Sam 6.01 et 13.01.24 → 20h
  - Dim 14.01.24 → 15h
  - CR Saint-Jean-Baptiste
- Une maison de retraite comme beaucoup d'autres, et des pensionnaires... pas comme les autres!  
Une Comédie en trois actes de Christian Derycke. Avec Georges Tournay, Philippe Demasy, Colette Doome, Francine Daele, Nancy Piront, Marielle Delhez, Joëlle Bozet, Jean Dechamps, Vincent Roggemans. Aide-mémoire: Simone Nelis. Régie: Hugo Kinet et André Paulis. Décors: Jackie Wechseler et Michel Voos. Mise en scène: Vincent Roggemans et Arlette Dorval. 8€ / 3€ (-12 ans)  
Rés.: Roger Brandt 087 33 87 12  
@djoyeuxmontwès



## POLICE

# Un voleur rusé ? Ne vous laissez pas duper !

**Faux fournisseurs d'énergie, employés de banque ou même policiers... Les criminels revêtent de plus en plus de costumes pour accéder à un domicile afin de commettre astucieusement un vol ou un cambriolage.**

Les auteurs de vols par ruse s'inspirent souvent de l'actualité pour choisir un profil particulier avec lequel ils tentent de s'introduire dans le domicile de leurs victimes. Par exemple, lors de la crise covid, des voleurs se sont fait passer pour du personnel médical. Dans le contexte de la crise énergétique, ce sont généralement de faux fournisseurs d'énergie qui sévissent. Les autres professions pour lesquelles les auteurs de vols par ruse se font le plus souvent passer sont les fournisseurs de télécommunication, de faux relevés de compteurs d'eau et d'électricité... et même de faux policiers. Plus récemment, des criminels ont prétexté être des employés de banque. Ces derniers utilisent un stratagème bien rodé : ils contactent d'abord leurs victimes par téléphone pour signaler que des transactions suspectes ont été détectées

sur leur compte bancaire. Le faux employé de banque propose alors une visite à domicile pour résoudre le problème. Une fois à l'intérieur de l'habitation, il convainc la victime d'effectuer avec son aide quelques transactions via la banque numérique, ce qui constitue une opportunité pour l'escroc de voler les coordonnées bancaires des victimes. Parallèlement, le malfrat peut également commettre des vols d'objets de valeur dans la maison, seul ou plus souvent avec un complice qui s'introduira dans l'habitation par la porte laissée sciemment ouverte par le premier auteur. Les retraités, en particulier les femmes seules, sont aujourd'hui les cibles les plus fréquentes des vols par ruse.

### Conseils à mettre en pratique

Un inconnu sonne à votre porte... Vous êtes chez vous, mais vous n'êtes pas obligé-e d'ou-



## État civil

### Naissances

**Ava**, chez Christopher Schoonbroodt et Caroline Hauglustaine, née le 3.10.23  
**Liam**, chez Julien Noël et Aurore Majoie, né le 4.10.23  
**Mustafa**, chez Engin Kabaci et Elife Kabaci, né le 8.10.23  
**Zakaria**, chez Brahim Ouriachi et Fatiha Saidi, né le 13.10.23  
**Jane**, chez Gauthier Bragard et Nathalie Nix, née le 13.10.23  
**Maelia**, chez Steve Doudelet et Sabrina Mileur, née le 17.10.23  
**Alma**, chez Mourad Touati et Laetitia Nicosia, née le 19.10.23  
**Mila**, chez Jordan Brandt et

Julie Jongen, née le 26.10.23  
**Roméo**, chez Mickaël Collard et Alysso Lahy, né le 31.10.23  
**Thylio**, chez Thomas Scholliers et Célia Vercampt, né le 2.11.23

### Mariages

**Le 21.10.23**, Nicolas Decloux et Audrey Grosjean  
**Le 28.10.23**, Youssef El Khadimi et Halima Bouhamid  
**Le 28.10.23**, Monique Cliptoux et Audrey Crul  
**Le 28.10.23**, Yassin Bouhamid et Safia Ezzanzouni Essakyati

### Décès

**Gilbert Mathieu**, 91 ans, décédé le 12.10.23  
**René Erwoine**, 79 ans,

décédé le 14.10.23  
**Roger Reul**, 85 ans, décédé le 24.10.23  
**Christian Kerf**, 74 ans, décédé le 6.11.23

### Toussaint 2023 – Erratum

Le Collège communal de Dison porte à la connaissance des citoyens et des citoyennes que le numéro d'emplacement de certaines concessions temporaires accordées pour 30 ans en 1995 est erroné. Veuillez nous en excuser et ne pas tenir compte du tableau représentant lesdites concessions dans l'édition précédente. Voici les données corrigées (NDLR : pour une meilleure lisibilité,

les dates d'octroi et d'expiration des sépultures ont été rassemblées sur une seule ligne avec la mention « du » « au »).

**DOUDELET Dieudonné**  
**GEORIS Simone**  
 – Emplacement 1994.01  
 – Columbarium  
 – Du 3.06.1995 au 2.06.2025  
**KAIRIS Jacques**  
 – Emplacement 1994.02  
 – Columbarium  
 – Du 3.06.1995 au 2.06.2025  
**PAULIT Arthur**  
**PFAFF Marie**  
 – Emplacement 1994.03  
 – Concession pleine terre  
 – Du 3.06.1995 au 2.06.2025  
**BROCHARD Nicolas**  
 – Emplacement 1994.04

vrir la porte à toute personne qui sonne ! La situation vous semble étrange ? Vos sens vous appellent à la vigilance ? N'ouvrez pas ! Regardez discrètement par la fenêtre, par le judas de votre porte ou sur votre écran de vidéosurveillance. Des visiteurs inconnus ou imprévus ? Avant même d'ouvrir, demandez-leur qui ils sont et pourquoi ils sonnent chez vous. Placez une chaîne de sécurité du côté intérieur de votre porte d'entrée. Ce premier obstacle pour le voleur vous per-

mettra de lui parler en toute sécurité puisqu'il sera dans l'impossibilité d'ouvrir la porte pour pénétrer chez vous. Donnez l'impression que vous n'êtes pas seul-e chez vous, même si ce n'est pas le cas ! Les escrocs ciblent souvent les personnes seules...mais repartent quand ils s'aperçoivent qu'il y a plusieurs occupants présents dans l'habitation. Autre exemple : une entreprise d'utilité publique (gaz, électricité, eau, police...) ou en tout cas un employé qui se présente comme tel sonne à votre porte... Sa visite

était-elle programmée ? Aviez-vous sollicité son passage ? Demandez-lui sa carte de service (appelée aussi carte de légitimation). Un vrai agent a toujours sa carte sur lui et doit pouvoir vous la présenter. Un agent réellement employé par une entreprise d'utilité publique ne vous demandera jamais de versement en argent *cash* ! Ne lui montrez jamais où vous gardez votre argent ou vos objets de valeur... même s'il vous dit qu'il est policier ! Ne laissez jamais un inconnu seul chez vous ! Ne le laissez pas détourner votre attention ! Au contraire, ne le quittez pas des yeux un seul instant ! Si toutefois l'escroc est malgré tout parvenu à ses fins et vous a dérobé des biens, appelez immédiatement le numéro d'urgence police 101 et communiquez la description de l'auteur (taille, corpulence, cheveux, tatouages, accent, vêtements...), la description de son véhicule et/ou sa direction de fuite. Appelez CARD STOP au 078 170 170 en cas de vol de votre carte de banque ou de votre carte de crédit. Appelez DOC STOP au 00800 2123 2123 en cas de vol de votre carte d'identité ou de votre passeport. Et si Saint-Nicolas ou le Père Noël venait à frapper à votre porte, assurez-vous qu'il s'agit bien du vrai Saint-Nicolas et du vrai Père Noël... Excellentes fêtes de fin d'année à toutes et tous ! ●

**1<sup>re</sup> Commissaire Ch. Simon**  
Cheffe de la MP de Dison

## PCS

# Goûter-spectacle pour les familles

**Le mercredi 13 décembre, le Plan de cohésion sociale de Dison organise, à la salle des fêtes Luc Hommel à Dison, un goûter-spectacle à destination des familles.**

La nature du spectacle est une surprise, mais nous sommes certain-es que petit-es et grand-es adoreront. En marge du goûter, chaque enfant recevra un bon pour un jouet de seconde main, remis en état par nos bénévoles. C'est une excellente occasion pour les enfants de s'amuser et de recevoir un cadeau pour les fêtes de fin d'année. Nous espérons vous y voir nombreux ! La participation au goûter spectacle est gratuite. Le prix des collations est quant à lui fixé à 0,5 €. Infos et inscriptions via le Plan de cohésion sociale de Dison (087 46 99 84 - Facebook : disonpcs). ●



**Photo: Toc, toc, toc !**  
Qui frappe à la porte ?  
Sachez qui vous laissez entrer...

- Columbarium
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- DOMAGALSKI Wlodzimierz**
- Emplacement 1994.05
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- GASAPRD Fernand**
- Emplacement 1994.06
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- BAUDINET Justine**
- Emplacement 1994.07
- Concession pleine terre
- Du Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- CHARLIER Guillemine**
- KAIVERS Jean**
- Emplacement 1994.08
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- NOBLET Jean**

- BOLAND Solange**
- Emplacement 1994.10
- Caveau
- Du 3.06.1995 > 2.06.2025
- BOLSEE Paula**
- LAMBERT Pierre**
- Emplacement 1994.11
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- LECLERCQ Renée**
- CULOT Georges**
- Emplacement 1994.12
- Caveau
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- PESSER Antoinette**
- Emplacement 1994.13
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- GREGOIRE Elisabeth**
- GREGOIRE Hortense**

- Emplacement 1994.14
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- FELIX Robert**
- Emplacement 1994.15
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- ENGLEBERT Denise**
- SCHIERVEL Jean**
- Emplacement 1994.16
- Caveau
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- COUMONT Henri**
- Emplacement 1994.17
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- JANSSEN Léontine**
- SCHOONBROODT Martin**
- Emplacement 1994.18
- Concession pleine terre

- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- SCHMID Marie**
- Emplacement 1994.19
- Concession pleine terre
- Du 3.06.1995 au 2.06.2025
- WERNERUS Edouard**
- Emplacement 1995.01
- Caveau
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- GODARD Thérèse**
- Emplacement 1995.02
- Caveau
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- FUCKER Joseph**
- Emplacement 1995.03
- Columbarium
- Du 24.07.2023 au 23.07.2025
- BRANDT René**
- FLAMAND Julie**
- Emplacement 1995.04 → p. 22

## WALLONIE

## ChasseOnWeb : un nouvel outil pour les usagers de la forêt

Le ministre Willy Borsus a présenté un nouvel outil numérique, « ChasseOnWeb », qui devrait aider à mieux gérer les densités de gibier demain.

Pour rappel, il y a en Wallonie environ 18 000 chasseurs exerçant sur 542 000 hectares de forêt et 700 000 hectares de plaines agricoles. Grâce à l'ensemble des données récoltées (territoires de chasse, prélèvements, dates de battues, etc.), l'interface ChasseOnWeb sert d'outil de communication entre les forestiers, agriculteurs, randonneurs, vétérinaires, chasseurs... Ces derniers y encodent leurs dates de battues. Les autres usagers peuvent y vérifier si un territoire de chasse est fermé. Cette plateforme devrait permettre à tous les usagers des forêts de cohabiter sereinement, tout en faisant gagner un temps précieux aux chasseurs et à l'administration. Notons toutefois que le site ne remplacera jamais un avertissement sur le terrain. Les affiches jaunes et rouges apposées à l'entrée d'une voirie publique qui annoncent une action de chasse doivent bien entendu toujours être placées et respectées, il en va de la sécurité de chacun. L'outil est actuellement en phase transitoire pour laisser le temps à tous de s'y familiariser et d'y adhérer. À terme, les chasseurs auront l'obligation d'alimenter ChasseOnWeb avec les différentes informations afin de contribuer à la cohérence de la politique cynégétique mise en place et de communiquer vers les autres usagers. ●



Photo : ChasseOnWeb ne remplace pas les affiches placées sur le terrain

## ATELIER

## Initiation à la conservation des aliments

Intradel et la Commune de Dison vous invitent à participer à un atelier pratique d'initiation à la pasteurisation et lactofermentation comme techniques de conservation des aliments.



Au cours de cet atelier, vous découvrirez deux méthodes de conservation des fruits et des légumes. Vous repartirez ainsi avec de nouvelles connaissances théoriques et pratiques, vos préparations de fruits et légumes lactofermentés et pasteurisés et surtout, la confiance nécessaire pour réaliser et consommer vos propres conserves ! De plus, un support théorique complet comprenant l'ensemble des techniques de conservation des aliments et des recettes vous sera fourni.

### En pratique

Ces ateliers auront lieu place Luc Hommel, 22 à Dison (salle de réunion au 1<sup>er</sup> étage), le mardi 5.12 et le jeudi 14.12 prochains, de 18 h 30 à 21 h 30. Ils sont uniquement accessibles aux citoyens et citoyennes disonais-es dès 12 ans. Places limitées, ne tardez pas ! ●  
Gratuit. Sur inscription sur intradel.be

- Concession pleine terre
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- HARDY Colette**
- FAUCONNIER Raymond**
- Emplacement 1995.05
- Concession pleine terre
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- LEBOT Jeanne**
- VAN OUDENHOVE Stanley**
- Emplacement 1995.06
- Concession pleine terre
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- GOUVY Lucien**
- Emplacement 1995.07
- Caveau
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- MATHIEU Constant**
- DEJALLE Angèle**
- Emplacement 1995.08
- Concession pleine terre

- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- BREUER Louis**
- Emplacement 1995.10
- Concession pleine terre
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- TOSCAS Démétré**
- Emplacement 1995.11
- Concession pleine terre
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- NOEL Denise**
- REINDERS Léopold**
- Emplacement 1995.12
- Concession pleine terre
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- **FAMILLE LOURAS**
- Emplacement 1995.13
- Caveau
- Du 24.07.1995 au 23.07.2025
- MAZZA Gaetano**
- SORRENTINO Teresa**

- Emplacement 1995.14
- Caveau
- Du 25.09.1995 au 24.09.2025
- POLIS Henri**
- Emplacement 1995.15
- Caveau
- Du 25.09.1995 au 24.09.2025
- LILIE Germaine**
- Emplacement 1995.16
- Caveau
- Du 25.09.1995 au 24.09.2025
- KROONEN Jean-Louis**
- Emplacement 1995.17
- Concession pleine terre
- Du 25.09.1995 au 24.09.2025
- FRANCK Marie**
- Emplacement 1995.18
- Concession pleine terre
- Du 25.09.1995 au 24.09.2025
- DOOME Maria**

- LEMOINE René**
- Emplacement 1995.19
- Concession pleine terre
- Du 25.09.1995 au 24.09.2025
- SPITZ Marie**
- Emplacement 1995.20
- Columbarium
- Du 25.09.1995 au 24.09.2025
- LEVIEUX Louise**
- Emplacement 1995.21
- Concession pleine terre
- Du 4.12.1995 au 3.12.2025
- LOSLEVER Joseph**
- Emplacement 1995.22
- Concession pleine terre
- Du 4.12.1995 au 3.12.2025
- DELSEMME Jeanne**
- Emplacement 1995.23
- Concession pleine terre
- Du 4.12.1995 au 3.12.2025

## RECYPARC

### Emballer vos déchets d'amiante

Pour votre santé et celle des écoparc, mais aussi pour protéger notre environnement, il est impératif d'emballer les déchets de construction contenant de l'amiante avant d'arriver au Recyparc.



### Comment gérer vos déchets d'amiante ?

À la maison, pour éviter de respirer les poussières nuisibles à votre santé, prenez les précautions suivantes :

- Protégez-vous avec un masque adéquat (type FFP3) et des gants
- Humidifiez le matériau lors de la manipulation
- Ne cassez pas les matériaux
- Utilisez uniquement des outils manuels
- Lavez à l'eau et à part, les vêtements, gants et outils contaminés (pas d'aspirateur)
- Bien se laver après les travaux (surtout cheveux et barbe!)
- Emballer vos déchets dans un contenant résistant.

Au recyparc :

- Lors du contrôle, montrez votre emballage à l'écoparc en précisant son contenu
- Déposez-le, toujours fermé, dans le conteneur pour les déchets de construction contenant de l'amiante, sans le vider/déballer. Il est donc important de prévoir un contenant que vous ne pourrez pas récupérer.

### Où déposer vos déchets d'amiante ?

Déposez vos déchets dans un des Recyparcs suivants, qui acceptent les matériaux de construction contenant de l'amiante : Beyne-Heusy, Flémalle 1, Fléron, Huy, Jalhay, Juprelle, Liège-Angleur, Liège-Glain, Ouffet, Plombières, Verviers-Stembert et Waremme.  
Infos : intradel.be - 04 240 74 74

## CCCA

# Renouvellement des membres du Conseil consultatif communal des aînés

Le Conseil communal du 18 septembre dernier a procédé au renouvellement des membres du CCCA de Dison.

Le CCCA est représenté au niveau communal par Pascale Gardier, 1<sup>re</sup> échevine, qui a notamment les aînés dans ses attributions, et Régis Decerf, Président du CPAS.

On compte de nombreux nouveaux venus dans l'équipe, notamment le nouveau Président Hubert Lejeune, et Annie Kônigs, la nouvelle Vice-Présidente.

Les membres qui représentent les aînés et sont bien entendu à votre écoute. Il s'agit de Hubert Lejeune (Président), Huberte Delhay et Annie Kônigs (Vice-Présidentes), Dolores Avila, Régine Hennemont, Nicole Ronvaux, Hubertine Schyns, Claire Weber, Marie-Josée Wintgens, Daniel Burlandy, Alain Lejaer, André Nervenue et Joseph Aarts.

Le CCCA a notamment pour missions d'examiner la situation des aînés du point de vue moral, matériel et culturel ; de contribuer à leur valorisation dans notre ville ; de faire connaître leurs aspirations et leurs droits ; de faire prendre conscience aux aînés qu'ils ont encore un rôle à jouer dans notre commune ; de leur permettre de s'exprimer

et enfin, de faire remonter les principaux sujets au Collège communal de Dison. Tous les aînés qui le souhaitent peuvent s'adresser au CCCA, via la coordinatrice Julie Beck, au 087 39 33 59 ou julie.beck@dison.be, qui se fera un plaisir de nous transmettre vos demandes, remarques ou encore propositions.

### Quelques réalisations à l'initiative du CCCA

Parmi les projets déjà menés à bien on peut entre autres compter ceux-ci :

- La brochure des aînés,
- Les boîtes jaunes
- Les permanences de l'administration communale et du CPAS au château d'Ottomont
- La fête des aînés
- Le futur salon des aînés
- L'excursion au marché de Noël d'Oberhausen
- Diverses interpellations
- Des activités sportives
- La remise à niveau du permis de conduire

H. Lejeune, Président

## NOUVEAU

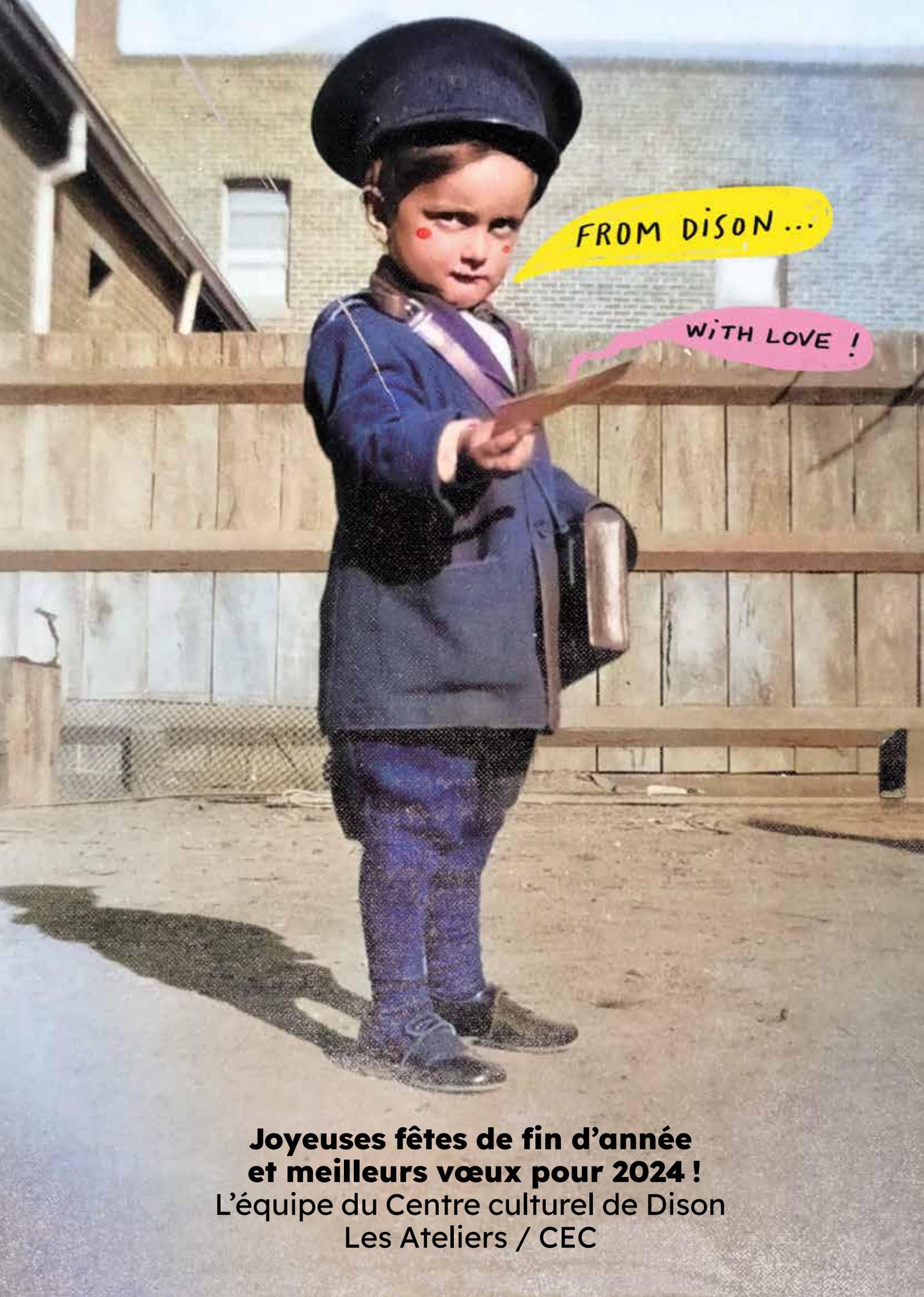
### Une permanence du Service Population-État Civil au château d'Ottomont

« Il faut se rendre compte de la difficulté d'accessibilité entre Andrimont et Dison » explique Régis Decerf, Président du CPAS, à propos de la distance entre les deux localités. C'est ce qui a poussé le Conseil consultatif des aînés à ouvrir une permanence du CPAS et du Service Population/État Civil au château d'Ottomont. Même son de cloche du côté de Emilia Duarte, responsable du Service Population/État Civil de l'Administration communale de Dison : « Il fallait trouver une solution pour les aîné-es andrimontois-es et c'est ce qui a été fait. C'est d'ailleurs le plus grand avantage de cette ouverture de permanence : la proximité du lieu administratif pour les aîné-es d'Andrimont ».

La permanence ouvre chaque mardi de 9 h à 12 h, sur rendez-vous uniquement. En effet, pour pouvoir en bénéficier, il faut au préalable s'inscrire soit sur le site [dison.guichet-citoyen.be](http://dison.guichet-citoyen.be), soit via le mail [population@dison.be](mailto:population@dison.be), soit en téléphonant au 087 39 33 40.

### Mais ce n'est pas tout !

Le CPAS a également décidé d'organiser une permanence au château d'Ottomont chaque vendredi de 9 h à 12 h, ici aussi sur rendez-vous uniquement. Pour ce faire, il faudra téléphoner au 087 30 80 00. Notons que, si ces permanences sont le fruit des demandes provenant des aîné-es, elles sont accessibles à toutes les tranches d'âge. ●



FROM DISON ...

WITH LOVE !

**Joyeuses fêtes de fin d'année  
et meilleurs vœux pour 2024 !**  
L'équipe du Centre culturel de Dison  
Les Ateliers / CEC